

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

*Mia wünsch'n an
quadr'n Rutsch ins
Jahr 2021!*

Bleibts g'sund!

— — — — —
HOITS
ZAMM!
— — — — —

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Jahreswechsel liegt hinter uns. Ich hoffe, Sie hatten zwischen den Jahren Gelegenheit, zur Ruhe zu kommen und Kraft für das Jahr 2021 zu tanken.

Mit Freude blicke ich auf die erfolgreichen kommunalen Projekte des vergangenen Jahres zurück. Stellvertretend sei hier nur der Einzug einer Kindergartenmischgruppe in das Schulhaus in Pfaffing in Rekordzeit genannt. Ein herzliches Dankeschön nochmals an alle Beteiligten. Ebenso bedanke ich mich bei den vielen ehrenamtlich Tätigen für deren unermüdlichen Einsatz, speziell in so turbulenten Zeiten.

Die Krise hat gezeigt, dass es vor allem auf das Miteinander ankommt. Ich bin dankbar, dass dieses Miteinander auch in der Gemeinde Pfaffing gelebt wird. Ob bei der Bürgerhilfe, oder all den anderen Vereinen welche die Gemeinde Pfaffing ausmachen, die Menschen sind füreinander da.

Die Planungen für 2021 und darüber hinaus zeigen einige sehr interessante Projekte. Der neue Internetauftritt wird kontinuierlich mit Leben gefüllt werden und Bebauungspläne wie West 5 befinden sich in Umsetzung. Auf sinnvolle Digitalisierung wird genauso geachtet werden wie auf eine wirtschaftliche Haushaltsführung. Wir werden Projekte rund um Kindergärten, altersgerechtes Wohnen und Ausbau der Ganztagsbetreuung sehen, um nur einige zu nennen. Darüber hinaus wünsche ich mir ein Wiederaufleben der kulturellen Veranstaltungen.

Ich freue mich darauf, dies alles und noch viel mehr, gemeinsam mit Ihnen anzugehen.

Herzlichst,

Ihr Josef Niedermeier

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|----|
| Aus dem Pfaffinger Gemeinderat..... | 3 |
| Aus dem Pfaffinger Bauausschuss | 4 |
| Aus dem Albachinger Gemeinderat..... | 4 |
| Gemeinde Pfaffing..... | 4 |
| Aus der VG-Sitzung | 5 |
| Gemeinde Albaching..... | 5 |
| Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft..... | 6 |
| Kath. Pfarrei informiert..... | 8 |
| Meldungen..... | 11 |
| Kultur | 13 |
| Sport..... | 15 |
| Impressum | 17 |
| Service-Seite..... | 18 |



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Im **evangelischen Kindergarten ist eine zusätzliche Gruppe geplant**. Schon länger ist die Diskussion darüber im Gang, weitere Plätze im evangelischen und im katholischen Kindergarten einzurichten.

In einem Raum in Kellergeschoss der evangelischen Einrichtung ist grundsätzlich eine Mischgruppe möglich, doch muss es dafür dort heller werden. Als Lösung bietet sich eine Belichtung an.

Die Gelegenheit dafür ist günstig, denn durch einen Wasserschaden im Untergeschoss laufen in diesem Bereich bereits Arbeiten. Dabei besteht die Möglichkeit, den Garten entsprechend neu zu gestalten. Durch Terrassen mit Blocksteinen ist der Höhenunterschied so zu überwinden, dass ein Fenster und eine Tür in den Kellerraum eingebaut werden können.

Im nächsten Schritt steht eine Nutzungsänderung an, die von der Verwaltung in die Wege geleitet werden soll.

Baugebiet West V

Vom Vorentwurf zum Entwurf – diesen Weg nahm der Bebauungsplan für das neue Baugebiet „West V“.

Es gab Änderungen, die eingearbeitet worden sind.

Das betraf den Wegfall eines Fußwegs im Südwesten, außerdem eine Feldwegverbindung zu nordwestlich gelegenen Grundstücken; aus einem Dreispänner wurden Einzelhäuser, eine Straße durch eine Hofstelle in Werfling wird zurückgebaut und neu ist die Überlegung, bei der Ortsrandeingrünung auch kleinere Spielgeräte oder Gartenhäuser zuzulassen. Dazu müsse man noch die beteiligten Behörden einbeziehen.

Weil die Autos immer größer werden, hebe man die Tiefenbeschränkung von Garagen um einen Meter auf neun Meter an. Nebengebäude dürften ein Flachdach erhalten, gern begrünt, aber nicht verpflichtend.

Gemeinderat Tobias Forstner regte an, den Kreisheimatpfleger bezüglich der Häusergestaltung einzubeziehen.

Einschränkungen könnte es bei südlichen Gebäuden geben, weil vom angrenzenden Bauernhof Lärm und Gerüche ausgehen. Dagegen sollen Schallschutzfenster und eine Lüftungsanlage als eine Option helfen.

Gemeinderat Stefan Reich vermisste Hinweise zur Regenwassernutzung und allgemein zur Nachhaltigkeit. In den Plan könne aufgenommen werden, dass so etwas, darunter auch Photovoltaikanlagen, gewünscht seien; vorschreiben wollte der Rat das jedoch nicht.

Als nächstes folgt die öffentliche Auslegung mit Beteiligung der Träger öffentlicher Belange.

Glasfaser

Die Rathäuser in Pfaffing und Albaching sollen einen Glasfaseranschluss erhalten, der auch bezuschusst wird. Den eigenen Häusern stimmte jetzt der Pfaffinger Gemeinderat geschlossen zu. Zwar ist das Sache der Verwaltungsgemeinschaft, doch muss den Förderbedingungen nach jede

Gemeinde für sich abstimmen, um die staatliche Unterstützung zu erhalten. Es fließen dann maximal 20.000 Euro bei höchstens 80 Prozent der Kosten.

Informationen gab es auch zu den Geschwindigkeiten in der Gemeinde.

So finden sich unter dem Link sites.google.com/view/pfaffing/gemeinde-pfaffing Informationen zur Versorgung mit erreichbaren und geplanten Geschwindigkeiten.

Bürgermeister Josef Niedermeier teilte mit, dass der Bereich Rettenbach-Nord problematisch sei, denn ein maßgeblicher Wert von 30 Megabit in der Sekunde werde offenbar doch nicht überall erreicht. Ein Anlieger befinde sich deshalb mit dem Anbieter im Streit. Nun plant das Ingenieurbüro für das weitere Vorgehen, die Geschwindigkeit tatsächlich im Haus zu messen.

Radweg in Forsting

Der Pfaffinger Gemeinderat möchte das Radfahren in Forsting verbessern. Die Freien Wähler Forsting hatten sich dafür mit einem Antrag eingesetzt.

Gemeinderätin Martina Traunsteiner begründete die Initiative damit, dass der Radweg entlang der Bundesstraße 304 nicht eindeutig erkennbar und stellenweise zu schmal sei. Plötzlich höre der an der Fürstenstraße auf und sei am Gasthof zu schmal für Fußgänger und Radfahrer. Dort sei das aber auch lediglich ein Gehweg, es fehlen Schilder oder Markierungen.

Bürgermeister Niedermeier pflichtete bei: „Das ist gefährlich, da sollten wir etwas tun.“ Weil das die Gemeinde nicht allein kann, werden Behörden beteiligt.

Schule Pfaffing

Die Klassenzimmer erhalten bis Ende der nächsten Sommerferien Akustikdecken und eine neue Beleuchtung - das war eine Bekanntgabe aus einer vorhergehenden Sitzung. Und die Ausschreibung zum Ausbau des Dachgeschosses ist für Anfang des kommenden Jahres geplant.

Bekannt gab jetzt Bürgermeister Niedermeier, dass die Ausschreibung dieser Baumaßnahme nun erfolgen könne. Der Gemeinderat fasste dazu bereits einen entsprechenden Beschluss in einer vorhergehenden nichtöffentlichen Sitzung.

Gewerbegebiet Forsting

Nun ist es soweit: Das Verfahren für das 10.000 Quadratmeter große Gewerbegebiet Forsting Nordwest an der Bahnlinie ist abgeschlossen, die Gemeinde bietet ihre Grundstücke zum Verkauf an, war eine weitere Mitteilung.

Senioren

Einen Überblick zur Seniorenpolitik gab Josef Rester als Gemeinderat und Seniorenbeauftragter.

Er kündigte an, sich nun in seiner dritten Periode als Gemeinderat weiterhin für eine Wohnanlage für Senioren in der Ortsmitte einzusetzen.

Kurz umriss er das Gesamtkonzept für Senioren mit seinen Wurzeln im Jahr 2011. Anregungen und Empfehlungen lege man dem Gemeinderat vor, erklärte er dem Gremium mit Blick auf die neuen Gemeinderäte. Das sehe man als die eigene Aufgabe an.

www.pfaffing.de

Schnee räumen

Wer soll diejenigen Gehwege räumen, um die sich die Anwohner nicht selbst kümmern können?

Grundlage für die Diskussion war eine Aufforderung eines Bürgers an die Gemeinde, diese Aufgabe zu übernehmen. Denn was sei zu tun, wenn man das selbst nicht erledigen könne und auch keinen Dienstleister dafür finde.

Diesem Wunsch gegenüber steht aber das Bayerische Straßen- und Wegegesetz, das durch eine Verordnung die sogenannte Sicherungspflicht auf die Eigentümer der Grundstücke überträgt, sofern sie sich in einer geschlossenen Ortslage an öffentlichen Straßen befinden.

Der Gehweg ist in diesem Bereich in einem sicheren Zustand zu halten. Ist keiner vorhanden, muss ein Fußweg von Schnee und Glatteis befreit werden.

Bei privaten Straßen erstreckt sich diese Pflicht auch auf die Fahrbahn.

Sollte sich die Gemeinde darum kümmern, verstoße das gegen das Gebot einer sparsamen Haushaltsführung, hieß es weiterhin, und das spätere, eventuelle Rückgängigmachen sei zudem rechtswidrig.

Denkbar sei rechtlich allenfalls eine Kostenbeteiligung der Anlieger in einem begründeten Einzelfall, doch scheitere das an den fehlenden Kapazitäten des Bauhofs. Möglich sei der Einsatz etwa des Maschinenrings oder Nachbarn, auch die Bürgerhilfe kenne Personen, die so etwas erledigen könnten.

Denkbar sei zudem die Gründung einer sogenannten Reinigungsanstalt für bestimmte Straßen mit Benutzungszwang und Umlage kostendeckender Gebühren, was aber ein größeres Unterfangen sei und nur erwähnt wurde. Der Beschluss, dieser Aufforderung eines Bürgers nicht nachzukommen, fiel einstimmig.

kg



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Zustimmung fanden:

In der Petersbergstraße ein Kleintier-Freigehege samt Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans.

In Dirnhart das bestehende Wohnhaus durch eine zweite Wohnung erweitern und dafür den Dachstuhl anheben zu dürfen. Ebenfalls in Dirnhart einen Dachstuhl über einer Garage erneuern.

In Rettenbach in der Unteren Dorfstraße ist eine Dachanhebung vorgesehen samt Ausbau mit einer zusätzlichen Wohnung. In Forsting ist eine Außentreppe mit Erneuerung des bestehenden Balkons geplant.

In Rettenbach am Mitterfeld wird für eine Garage mit Carport eine isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans eingereicht.

Im Baugenehmigungsverfahren als sogenannter Sonderbau befindet sich in Englmannstett der Anbau einer Lagerhalle mit Büro und Ausstellung.

Im Freistellungsverfahren ist die Erweiterung von Lagerflächen in der Steinbuchstraße in Forsting vorgesehen.

kg

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung
Donnerstag, 14. Januar
um **19.30 Uhr**

Großer Gemeindesaal
Termin der nächsten Bauausschusssitzung
Donnerstag, 21. Jan. um 19.30 Uhr
Rathaus Pfaffing, Sitzungssaal, 2. OG
Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Dienstag, 12. Jan.

Gemeinde Pfaffing

Wir gratulieren

Frau Ursula Senger

Geigelsteinstraße 19, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 10. Januar

Herrn Ludwig Barthuber

Eichenweg 3, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 15. Januar

Frau Maria Reich

Schlosserberg 7, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 17. Januar

Herrn Benedikt Stellner

Geigelsteinstraße 34, 83539 Pfaffing
zum 85. Geburtstag am 23. Januar

Herrn Herbert Viehhauser

Am Bogen 1, 83539 Pfaffing
zum 80. Geburtstag am 23. Januar



Aus dem Albachinger Gemeinderat



Jetzt nimmt die Biomasseheizung für das Gemeindezentrum und auch für private Anschließer konkretere Formen an: Bürgermeister Rudolf Schreyer gab bekannt, was nicht-öffentlich mehrheitlich beschlossen wurde. Das hierfür notwendige Gebäude soll gemäß der in der Oktobersitzung vorgestellten aufwändigeren Variante zur Ausführung kommen; das Kernstück, die eigentliche Heizung, hingegen in der einfachen Variante.

Dies war die einfachste und günstigste der vier vorgestellten Möglichkeiten und damit auch die einzige in Frage kommende, wenn die Gemeinde die Förderung erhalten will, die nur noch bis Ende dieses Jahres erteilt wird.

Ein Fernwärmenetz mit Anschluss des Feuerwehrhauses oder gar des neuen Baugebiets ist damit vorerst vom Tisch. Die Verwaltung soll nun die Förderanträge auf den Weg bringen und Bürgermeister Schreyer wurde vom Ratsgremium mit den Verhandlungen mit den Anschlussinteressenten beauftragt. Auch die Grundschule wird an die neue Heizungsanlage angeschlossen, so dass der Rat die Planung hierfür an das Ingenieurbüro vergab, das auch in der Oktobersitzung die vier möglichen Varianten vorgestellt hatte.

Aktion saubere Landschaft

Im kommenden Frühjahr ist wieder die „Aktion saubere Landschaft“ geplant. Und zwar am Samstag, den 20. März 2021, ab neun Uhr am Wertstoffhof.

Im Anschluss spendiert die Gemeinde den Teilnehmern wieder eine Brotzeit. Diese Aktion findet in Albaching im Zwei-Jahres-Rhythmus statt.

kg

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 12. Jan.
um **19.30 Uhr**

Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 4. Jan.



Wir gratulieren

Frau Mathilde Roth
Mühlenweg 3, 83544 Albaching
zum 90. Geburtstag am 31. Januar



Aus der VG-Sitzung



Die Ergebnisse der örtlichen Rechnungsprüfung aus dem Haushaltsjahr 2019 waren zu besprechen. Überplanmäßige Ausgaben sind nachträglich beschlossen worden.

Unter dem Vorsitz von Günther Tarantik prüften Tobias Forstner und Josef Pöschl.

Eine Anmerkung als sogenannte Textziffer betraf das Wasserleitungsnetz. 90.000 Euro hätte dessen Unterhalt laut Haushalt kosten sollen, 175.000 Euro sind es letztlich geworden. Unterm Strich sei aber der Betrag eingehalten worden, erklärte Kämmerer Bernhard Koblechner, denn was im Verwaltungshaushalt gebucht wurde, reduzierte sich dafür im Vermögenshaushalt.

Die Ursache dafür liege in den Sanierungen mit Wasserleitungsbau im Jahr 2019 in Ebrach, Kalteneck, Forsting und Pfaffing.

Der entscheidende Punkt zur Unterscheidung sei dabei die Menge des Wasserdurchflusses. Bleibe die gleich, zähle das zum Unterhalt; vergrößere sich der Durchmesser der Leitung, liege eine Verbesserung vor, weil sich die Liefermenge erhöhe. Das sei nun eine Investition und damit anders zu buchen.

Festgestellt wurde weiterhin, dass die Ermächtigung, einen Kredit über 100.000 Euro aufzunehmen, nicht in Anspruch genommen wurde und für eine Kontoüberziehung fielen keine Zinsen an.

Nicht deckend war der Betrieb der Wasserversorgung. Bei Ausgaben von 662.000 Euro entstand ein Fehlbetrag von 21.000 Euro. Zusammen mit dem Fehlbetrag aus dem Vorjahr 2018 sind es 99.000 Euro.

Insgesamt hat die VG zwei Millionen Euro Schulden in der Wasserversorgung bei 5.966 Einwohnern.

Die notwendigen Beschlüsse zur Rechnungsprüfung, Feststellung der Jahresrechnung und der Entlastung der Verwaltung fielen einstimmig.

Rechnungen ans Rathaus

Die VG will künftig auf elektronischem Weg Rechnungen entgegennehmen. Gemäß einer europaweiten Richtlinie müssen öffentliche Auftraggeber seit April elektronische Rechnungen etwa in Form eines Anhangs einer E-Mail entgegennehmen. Dabei gibt es seitens der Höhe des Rechnungsbetrags noch unterschiedliche Fristen, die sich bis ins Jahr 2023 erstrecken.

Um das erledigen zu können, hat die Verwaltung entsprechende Programme angeschafft, eine Schulung der Beschäftigten dafür erfolgt voraussichtlich im kommenden April. Das war lediglich eine Information.

Der Breitbandausbau geht in den Gemeinden Albaching und Pfaffing weiter:

So gibt es vom Land ein neues Förderprogramm, um Schulen und Rathäuser an das Glasfasernetz anzuschließen. Weil den Antrag der Eigentümer eines Gebäudes stellen muss, werden sich bald die Gemeinderäte damit befassen.

Derzeit haben die Häuser in Pfaffing und Albaching eine Übertragungsgeschwindigkeit von bis zu 250 Megabit in der Sekunde. Ein Beschluss dazu fiel nicht.

Mittagsbetreuung

Mit der Abrechnung der kommunalen Mittagsbetreuung befassten sich die VG-Räte der Gemeinden Pfaffing und Albaching in ihrer Sitzung.

Im Schuljahr 2019 und 2020 sind zu Beginn 41 Kinder in drei Gruppen betreut worden. Zwar wechselten Kinder immer wieder, doch ist die Grenze zu einer vierten Gruppe mit 48 Kindern nicht erreicht worden.

Der Schnitt betrug 44 Anmeldungen. Im Laufe des Jahres ist das Betreuungspersonal zudem aufgestockt worden. Je Kind zahlten die Eltern von 32 bis 44 Euro im Monat bei einer durchgehenden Belegung einer regulären Woche.

Eine tageweise Betreuung ist auch möglich und auch genutzt worden.

Insgesamt kostete das die Verwaltungsgemeinschaft fast 36.000 Euro. Zu den Einnahmen gehören fast 10.000 Euro Zuschuss vom Staat und 17.000 Euro Elternbeiträge. Der Fehlbetrag von 8300 Euro soll künftig durch höhere Beiträge aufgefangen werden.

Die steigen damit auf bis zu 54 Euro. Die Räte nahmen das zur Kenntnis.

Zahlen aus der Grundschule

Das aktuelle Schuljahr ist wieder dreizügig. Die Klassenstärken bewegen sich von 17 bis 23 Kinder. Aus Pfaffing sind 178 und aus Albaching 64 Schüler.

kg



Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Nutzen Sie bitte Telefon, Fax, E-Mail und die Online-Dienste.

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr

Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr

Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, **donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.**

Die Wasserversorgung der VG Pfaffing weist darauf hin, dass im Jahr 2021 alle Wasserzähler getauscht werden, deren Eichfrist im Jahr 2020 abgelaufen ist.

Aus diesem Grund bittet die VG Pfaffing darauf zu achten, dass die Wasserzähler jederzeit frei zugänglich sind. Der Austausch ist für die jeweiligen Hausbesitzer kostenlos.

www.albaching.de

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching

Dr. Sandra Ziermann

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

www.pferdepraxis-ziermann.de

FILZENBUS

fährt weiter bis Dezember 2021

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbus-systems an Haltestellen in Albaching und Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing. **Und so funktioniert der Filzenbus:** Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist **Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

In dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, erfolgen.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Achtung neu: Seit Januar 2020 gibt es die **10er-Karte** zum Preis von **15,00 Euro. Filzenbus/Rufbus** kann von **Albachinger Gemeindebürgern bis Jahresende kostenlos innerhalb der ausgewiesenen Haltestellen in der Gemeinde Albaching und Pfaffing genutzt werden.**

Für die **Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag** ist die **Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe** zuständig, sowie **Fahr- und Begleitdienste** z.B. zum Arzt, Einkaufen, Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, geselligen Zusammenkünften.

Anmeldung einen Tag davor

Fahrtanmeldung Tel. 08076-889 4060

Dringende Fahrten auch früher anmelden:

Tel. 08076-9493 Langer, 08076-8163 Maier



Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Surauerstraße 1 · Wasserburg Gottesdienstplan Dezember 2020

| Termin | Pfarrer |
|--|------------|
| So. 03.01. 2. So. nach dem Christfest Wasserburg 10:00 Uhr A | Peischl |
| So. 10.01. 1. So. nach Epiphania Wasserburg 10:00 Uhr | Möller |
| So. 17.01. 2. So. nach Epiphania Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Verabschiedung und Begrüßung Kindergarten-Personal | Zellfelder |
| So. 24.01. 3. So. nach Epiphania Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo Einführung Konfirmanden | Zellfelder |
| So. 31.01. Letzter So. nach Epiphania Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo | Peischl |



Glocken Apotheke

Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing
Tel.: 08076 9505 · Fax: 08076 9504

E-Mail: info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 8.00 - 12.30 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr



Liebe Kundinnen und Kunden,
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen & Ihre Treue in einem für uns alle schwierigen Jahr.
Gerne stehen wir Ihnen als Begleiter Ihrer Gesundheit weiterhin zur Seite und freuen uns, Sie auch im neuen Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

DAS TEAM DER GLOCKEN-APOTHEKE WÜNSCHT IHNEN VON HERZEN
EIN GESUNDES, GLÜCKLICHES NEUES JAHR!

140 STUNDEN KURS für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr

11.01.2021-29.01.2021

Wir sind Mo-Fr von 09:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.



Anmeldung über
unsere Webseite

Auf Wunsch gerne
auch mit anschließender
Führerscheinausbildung
für die Klassen
C1/C1E/C/E

FAHRSCHULE « » EGGERL

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de
NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer
Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.
www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg
Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Abding | Traunreut | Tacherting

Reisberger

Reisevorschau 2021 www.omnibus-reisberger.de

Tages- und Mehrtagesfahrten

| | | |
|----------------------------|---|--------|
| Do. 11.02.2021 | Tagesfahrt mit Musik | 17 € |
| Mi. 17.02.2021 | Aschermittwoch zum Fischessen ins Weiß - Blaue | 17 € |
| Mi. 24.02.2021 | Tagesfahrt ins Weiß - Blaue | 17 € |
| 19.03. - 21.03. | Zart-rosa beginnt der Frühling in der südlichen Pfalz | 249 €* |
| 21.03. - 28.03. | Unser beliebter Klassiker jetzt doppelt: Thermalbad Heviz 7 UN/HP ****S Hotel Europaft uvm. 7 UN/HP ****S Hotel NaturMed Hotel Carbona uvm. | 565 €* |
| 28.03. - 30.03. | Der südlichste Winkel des bayrischen Herzens: der Gardasee | 245 €* |
| 05.04. - 08.04. | Flussromantik zu Ostern an der Mosel | 399 €* |
| 14.04. - 18.04. | Für Feinschmecker-Näschchen: Frühlinghafte Trüffelsuche in Istrien | 396 €* |
| 20.04. - 25.04. | Slowenische Therme Radenci | 436 €* |
| 27.04. - 02.05. | Frühjahrskur im italienischen Abano | 455 €* |
| 30.04. - 02.05. | Nationalpark trifft Weltkulturerbe: Bayerwald und Böhmerwald | 249 €* |
| 06.05. - 09.05. | Traumhafter Muttertag am Gardasee | 369 €* |
| 08.05. - 09.05. | Einfach mal blau machen am Muttertag | 165 €* |
| 09.05. - 11.05. | Muttertags Überraschungsfahrt | 275 €* |
| 16.05. - 18.05. | Bodensee: Landesgartenschau & Blumeninsel Mainau | 299 €* |
| 30.05. - 03.06. | Flüsse - Trio Rhein, Main & Neckar | 495 €* |
| 06.06. - 10.06. | Highlights d. Nordseeküste: Sylt, Hallig Hooge, Eiderspeirw. | 599 €* |
| 20.06. - 23.06. | Sommertage in der Steinischen Toskana | 359 €* |
| 24.06. - 27.06. | Südtiroler Sommer auf der Seiser Alm | 345 €* |
| 04.07. - 07.07. | Berg der Berge i. Nationalpark Hohe Tauern: Großglockner | 355 €* |
| 11.07. - 14.07. | Historisches Flandern | 535 €* |
| 01.08. - 02.08. | Europas größter Freizeitpark: Europapark Rust • Preis auf Anfrage | |
| 04.08. - 09.08. | Slowenische Sommer in der Therme Radenci | 436 €* |
| Termine Badereisen: | | |
| 21.08. - 28.08. | 8 Tage Badereise an der Adria Misano | 495 €* |
| 29.08. - 05.09. | 8 Tage Badereise Kroatien Porec | 595 €* |
| 29.08. - 05.09. | 8 Tage Badereise im Rosenhofen von Postoroz im *** Hotel Vila Park 459 € - im **** Hotel Histron | 565 €* |

* Reisepreis im Doppelzimmer | Druckfehler & Irrtümer vorbehalten
Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92 / 12 79 • Fax: 080 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

krogler GmbH & Co. KG

Elektroinstallation • Steuerungstechnik
Beratung • Ausführung • Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 • 83539 Pfaffing • Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 • info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst





Kath. Pfarrei informiert

Gottesdienste im Pfarrverband Pfaffing-Albaching

Januar

| Datum | Uhrzeit | Ort | Art |
|----------------------|-----------|------------|--|
| Freitag, 01.01.2021 | 10.30 Uhr | Pfaffing | Hochfest der Gottesmutter Maria |
| Freitag, 01.01.2021 | 19.00 Uhr | Albaching | Hochfest der Gottesmutter Maria |
| Samstag, 02.01.2021 | 19.00 Uhr | Rettenbach | Vorabendgottesdienst |
| Sonntag, 03.01.2021 | 09.00 Uhr | Pfaffing | Eucharistiefeier |
| Sonntag, 03.01.2021 | 10.30 Uhr | Albaching | Eucharistiefeier Live-Stream Angebot! |
| Mittwoch, 06.01.2021 | 09.00 Uhr | Pfaffing | Festgottesdienst Erscheinung des Herrn |
| Mittwoch, 06.01.2021 | 10.30 Uhr | Albaching | Festgottesdienst Erscheinung des Herrn Live-Stream Angebot! |
| Samstag, 09.01.2021 | 19.00 Uhr | Ebrach | Vorabendgottesdienst |
| Sonntag, 10.01.2021 | 09.00 Uhr | Pfaffing | Eucharistiefeier |
| Sonntag, 10.01.2021 | 10.30 Uhr | Albaching | Eucharistiefeier |
| Samstag, 16.01.2021 | 19.00 Uhr | Rettenbach | Vorabendgottesdienst |
| Sonntag, 17.01.2021 | 09.00 Uhr | Albaching | Eucharistiefeier |
| Sonntag, 17.01.2021 | 10.30 Uhr | Pfaffing | Eucharistiefeier |

| | | | |
|----------------------|-----------|------------|---|
| Mittwoch, 20.01.2021 | 09.00 Uhr | Albaching | Gottesdienst zu Ehren des Hl. Sebastian |
| Samstag, 23.01.2021 | 19.00 Uhr | Ebrach | Vorabendgottesdienst |
| Sonntag, 24.01.2021 | 09.00 Uhr | Pfaffing | Eucharistiefeier |
| Sonntag, 24.01.2021 | 10.30 Uhr | Albaching | Eucharistiefeier |
| Samstag, 30.01.2021 | 19.00 Uhr | Rettenbach | Vorabendgottesdienst |
| Sonntag, 31.01.2021 | 09.00 Uhr | Albaching | Eucharistiefeier |
| Sonntag, 31.01.2021 | 10.30 Uhr | Pfaffing | Eucharistiefeier |

Bitte beachten:

Aufgrund der aktuell dynamischen Änderungen bezüglich des Infektionsschutzes und den Auflagen der Staatsregierung sowie der Diözese München-Freising beachten Sie bitte unbedingt die Angaben auf dem Gottesdienstanzeiger (erhältlich am Eingang der Kirchen).

Wir können derzeit nicht sicher stellen, dass die Gottesdienste wie geplant stattfinden können.

Die Angaben in dieser Ausgabe der VG-Nachrichten entsprechen dem Stand bei Redaktionsschluss! Wir bitten um Verständnis.

Neue Corona-Regelungen:

Nach dem aktuellen Stand können Gottesdienste unter Einhaltung der Auflagen weiterhin stattfinden.

Allerdings besteht aktuell (Stand Red.schluss) Maskenpflicht während des ganzen Gottesdienstbesuchs sowie Gesangsverbot.

Sternsingeraktion:

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation kann die Sternsingeraktion im Januar leider nicht wie gewohnt stattfinden.

Wir sind zur Zeit am überlegen und planen, wie eine Alternative aussehen könnte und was unter den gegebenen Umständen möglich ist.

Weitere Infos folgen im Gottesdienstanzeiger und der Homepage der Pfarrei!

Wer gerne trotzdem eine Spende an die „Aktion Dreikönigs-singen“ geben möchte, kann das direkt auf das Spendenkonto Kindermissionswerk- „Die Sternsinger“ überweisen.

Oder ein Kuvert mit Aufschrift „Sternsinger“ im Pfarrbüro abgeben oder einwerfen.

Pax- Bank eG, IBAN: DE95 3706 0193 0000 0010 31,
BIC: GENODED1PAX

Das Geld, das in Pfaffing gespendet wird geht zum Teil an das Kindermissionswerk (Infos unter www.sternsinger.de/projekte) und zum anderen Teil an Pater Thomas Brei aus Wasserburg für seine Projekte in Tansania.

Gerade in dieser schwierigen Zeit brauchen die Kinder in armen Ländern unbedingt unsere Unterstützung!

In beiden Gemeinden: Schöne Aktion „JUNGE LEUTE HELFEN“



Die Pandemie macht das ehrenamtliche Engagement anstrengender und komplizierter, doch die Hilfsbereitschaft der Menschen ist ungebrochen.

So konnte die Aktion „JUNGE LEUTE HELFEN“ für „Kosovo-Kroatien-Albanien“ in Albaching und in Pfaffing wieder durchgeführt werden und zahlreiche Bürger beteiligten sich daran.

Gespendet werden konnten neben Grundnahrungsmittel wie Zucker, Reis, Mehl und Nudeln auch Babynahrung, sowie Hygiene- und Kosmetikartikel, Schulsachen, Kindersitze, Spielzeug, Kuscheltiere und Kleidung.

Abgepackt in Bananenkisten wurden im gesamten Pfarrverband über 190 Pakete abgegeben.

Besonders erfreulich für die gemeinnützige Aktion sind darüber hinaus die Geldspenden, welche dringend für den Transport in die jeweiligen Zielländer, die Unterstützung vor Ort sowie für die Beschaffung weiterer Lebensmittel benötigt werden.

Sowohl in Pfaffing, als auch in Albaching wurden über 700 Euro in bar gespendet und weitere Spender überwiesen ihre Spende direkt auf das Spendenkonto. (Pfarrkirchenstiftung Obing, IBAN: DE17 7016 9165 0801 8430 60 bei der Raiffeisenbank Chiemgau-Nord).

Ein herzlicher Dank auch an den Theater- und Musikverein Albaching sowie an die Frauengemeinschaft Pfaffing, welche sich ebenfalls mit einer Spende beteiligten.

Der Pfarrverband Pfaffing-Albaching bedankt sich bei allen Helfern, Unterstützern – für Albaching insbesondere bei der MMC; für Pfaffing bei den Jugendlichen der Pfarrei - und bei allen Sach- und Geldspendern.

Ein herzliches Vergelt's Gott!



Kirche wieder im Livestream

„Vielen Dank für alles, für die Predigten, die uns die Woche begleitet haben und den Blick in eure wunderschöne Kirche, wir werden den Livestream sehr vermissen“, mit diesen Worten verabschiedete sich eine Zuschauerin im April 2020 vom Livestream-Angebot des Pfarrverbandes Pfaffing-Albaching.

Doch seit dem 1. Advent geht die Pfarrei in die nächste Runde. Jeden Sonntag, pünktlich um 10.30 Uhr, können die Gläubigen via Youtube-Livestream an den Gottesdiensten zusammen mit Pfarrer Josef Huber teilnehmen.

So wurde am Nikolaustag das Patrozinium in der Albachinger Kirche St. Nikolaus gefeiert, zu dem auch der Hl. Nikolaus höchstpersönlich eingeladen war. Für die kleineren Besucher der Kirche gab es (corona-konform) einen Schokonikolaus - für alle anderen die Geschichte rund um den Heiligen und seine Wunder.



Diesen Sonntag, am 3. Januar 2021, heißt es dann wieder einschalten zum gemeinsamen Gottesdienst oder wie ein weiterer Leser es in den Kommentaren formulierte: Einschalten zum „Lichtblick in dieser Zeit“.

Die weiteren Termine der Livestream-Gottesdienste des Pfarrverbandes Pfaffing-Albaching sind:

Sonntag, 3. Januar 21, 10:30 Uhr: Zweiter Sonntag nach Weihnachten

Mittwoch, 6. Januar 21, 10:30 Uhr: Hochfest der Erscheinung des Herrn, Heilige Drei Könige

Das Livestream-Angebot kann weiterhin auch im Nachhinein als Video auf der Website des Pfarrverbandes abgerufen werden, so dass Sie keinen Gottesdienst verpassen.

Alle wichtigen Informationen erhalten Sie unter <https://www.erzbistum-muenchen.de/pfarrei/pfarreien-pfaffing-albaching/cont/98891>

Steuern?

Wir machen das.

VLH.

Angela Mitternöckler
Beratungsstellenleiterin
Eich 21, 83561 Ramerberg
☎ 08039 - 90 84 18

www.vlh.de

31. Juli

Steuer-
stichtag!

Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 S18erG

Katholischer Kindergarten Pfaffing

Dankeschön, Claudia Rester!

Klasse-Kunstprojekt für die Eulengruppe im Schulhaus



Die Eulengruppe gehört zum Katholischen Kindergarten in Pfaffing und hat vor wenigen Wochen ihre neuen Räume extern beziehen können – im Schulhaus in Pfaffing (wir berichteten).

Der ehemalige Werkraum der Schule war hierfür schön umgebaut worden. Die Leiterin der Gruppe, Evi Berger, und ihr Team haben dort für die Kinder alles gemütlich eingerichtet.

Da der Eingang über den Radkeller der Schule erfolgt, wollte man nun aber auch diesen Bereich freundlich gestalten.

Da kam die Idee auf, die Pfaffinger Künstlerin Claudia Rester zu fragen. Sie hatte vor einigen Jahren bereits im Kindergarten eine Wand mit dem Elternbeirat gestaltet.

Die stets ehrenamtlich so engagierte Claudia Rester war sofort begeistert - hat einen Entwurf entwickelt und in sehr vielen Stunden eine wunderschöne detailreiche Waldlandschaft mit Eulen (die Gruppe heißt ja Eulengruppe) und anderen Tieren wie Bambi, Klopfer (Hasen), Mäuse, Eichhörnchen gemalt.

Wegen der angespannten Corona Situation kam kein Elternprojekt zustande. So malte Claudia Rester (Foto) alles größtenteils alleine. Ein paar Mal wurde sie von Gruppenleiterin Evi Berger und Kollegin Anna Reuter während der Mittagspause unterstützt.

Das Ergebnis – eine große Freude (siehe die Fotos)! Jeden Tag freuen sich die Buben und Mädchen über den gelungenen Eingangsbereich.

Zum Gruppenbild:



Jetzt überreichte Anita Schumann (links im Bild - Verwaltungsleiterin des Kita-Verbunds), gemeinsam mit Gabi Vogl (rechts - Einrichtungsleitung) und Evi Berger ein Dankeschön an Claudia Rester (2. von rechts) für ihr großartiges Ehrenamt!

Zur Eulengruppe:

Es ist eine sogenannte Mischgruppe (Krippenkinder und jüngere Kindergartenkinder) im Alter zwischen zwei und vier Jahren.

Jetzt im Januar 2021 werden es 19 Buben und Mädchen sein, die hier betreut werden.

Erzieherin Evi Berger leitet die Gruppe und wird von Teilzeitkräften unterstützt:

Anna Reuter, Kinderpflegerin
Lydia Bautsch, Erzieherin
Mathilde Schweitzer, Erzieherin
sowie Regina König, Kinderpflegerin.

rd

**Anzeigen- und Redaktionsschluss
für Februar 2021:**

Freitag, 15.01.2021



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie?

Wir sind Spezialisten für den Immobilienmarkt in Pfaffing.

Berechnen Sie den Wert Ihrer Immobilie in 2 Minuten auf unserer Homepage www.wesselingimmobilien.de

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Evangelische Kita „Löwenzahn“ Pfaffing Elisabeth Singer leitet den Elternbeirat



Auch in dieser von Lockdowns und Kontaktbeschränkungen bestimmten Zeit hat sich in der Evangelischen Kindertagesstätte „Löwenzahn“ in Pfaffing ein neuer Elternbeirat aufgestellt. Besondere Zeiten erforderten besondere Maßnahmen und so konnten mit Hilfe von modernem Social Media die Aufgaben unter den elf Beirätinnen erfolgreich verteilt werden. Neue 1. Vorsitzende ist Elisabeth Singer. Den 2. Vorsitz besetzt Ramona Stellner.

Das Amt der Schriftführerinnen übernehmen Lisa Krininger und Regina Wagner.

Das Ressort der Öffentlichkeitsarbeit bearbeiten Franziska Rothbacher und Stefanie Huber.

Die Aufgabe der Kassierin hat Bettina Neuberger inne.

Für das Beschwerdemanagement ist Sabrina Golob verantwortlich, die Projektgestaltungen wie Schultüten, Vorträge etc. übernehmen Manuela Schwimmer, Barbara Schmidt sowie Marianne Höng.

Als Start in die Amtszeit 2020/21 gestaltete das Beiräteteam die Eingänge der Kindertagesstätte mit vorweihnachtlichem Glanz, in Form von kleinen geschmückten Christbäumen.

So konnte für die Erzieherinnen und für alle „Löwenzahnkinder“ die „staade Zeit“ einkehren.

Das Team des Elternbeirates freut sich auf die kommenden Herausforderungen und auf eine gute Zusammenarbeit mit der neuen Pfaffinger Kita-Leitung Maria-Brigitte Struve mit ihrem Erzieher-Team. *sh*



Meldungen

Schule Pfaffing und Albaching

Bunt und mit Wünschen

Schön wurden die Bäume noch von den Schülern geschmückt – bunt und mit Wünschen: Der Elternbeirat der Grundschule Pfaffing hatte im Advent in den Schulhäusern Pfaffing und Albaching jeweils einen Christbaum aufgestellt – damit für die Kinder und Lehrer die Vorweihnachtszeit heilig beginnen konnte.



Ein großes Dankeschön an dieser Stelle von den Eltern an die lieben Sponsoren:

Spendiert wurde der Baum in Pfaffing vom örtlichen Christbaumverkauf Alois Neumeier.

Den Christbaumständer in Pfaffing stellte die Familie Bögl und die Lichterkette leihweise die Familie Lindner vom Elternbeirat zur Verfügung.

Der Baum in Albaching wurde von der Familie Fleidl aus Albaching gestiftet.

rd

**Fahrschule
Stowasser**

83539 Pfaffing
Birkenstraße 7

Anmeldung
Freitag ab 18.30 Uhr
Unterricht
Freitag ab 19.00 Uhr

Telefon: 08076-8790
Handy: 0171-8048541

www.fahrschule-stowasser.de



Feuerwehr Pfaffing

Jahresversammlung verschoben

Ausgegebenen Anlass muss leider auch der Termin der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing vom 15. Januar 2021 auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden, meldet die Vorstandschaft.

Man hofft auf Verständnis und freut sich auf ein baldiges Wiedersehen

Ein gutes und gesundes, neues Jahr wünscht Euch allen der Verwaltungsrat der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing e.V.

IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Vierlinger u. Vierlinger

Allianz Generalvertretungen

Eberhardstraße 6

85560 Ebersberg

Telefon 080 92.867 50

vierlinger.vierlinger@allianz.de

www.allianz-vierlinger.de



KFZ-KAROSSERIE
WAGNER

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com

KAROSSERIEBAUMEISTER & INNUNGSBETRIEB

- PKW Unfallinstandsetzung
- Fahrzeuglackierung
- Unfallschadenabwicklung mit Versicherungen – Kasko und Haftpflichtschäden
- Unfallschaden Kalkulation – Kostenvoranschläge
- Hagelschaden Reparatur
- Leihwagenservice
- Abschleppservice

Sepp Kost
Maler- und Lackierermeister

dekorative
Wand- und Fassaden-
gestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling
Telefon 0 80 94 / 90 51 83 · Fax 0 80 94 / 9 04 90 77
www.malermeisterbetrieb-kost.de · sk@malermeisterbetrieb-kost.de

aloe veria Reiter

Unterstütze deinen Körper von innen und außen mit wertvollen Nährstoffen

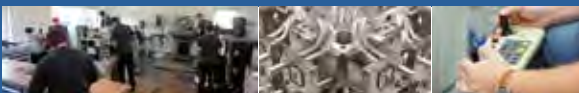
Schön & gesund durch die Kraft der Aloe

- Immunsystem
- Verdauung & Stoffwechsel
- Säure-Basen-Haushalt
- Gewichtsmanagement
- Körper- Gesicht- & Haarpflege

Unverbindliche Beratung nach Vereinbarung

Tel: 08076 886952
Mobil: 0159 61720270
Email: aloe-veria-reiter@t-online.de
Web: aloe-veria-reiter.de

DHF Präzisionsmechanik GmbH



Wir stellen ein zum 1. September 2021:

Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w) Fachrichtung Maschinenbau

mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss, Schülerpraktika jederzeit möglich

Innovative Zerspanungstechnik, Entwicklung und Komplettlösungen.
Wir bilden aus zum Feinwerkmechaniker. Schaut euch um und informiert euch!
Gerne gemeinsam mit den Eltern. Thomas Baumann freut sich auf eure Anmeldung.

DHF Präzisionsmechanik GmbH · Oberrainer Feld 41 · 83104 Ostermünchen
Tel: +49 (0)8067 90990-0 · info@dhf-gmbh.de · www.dhf-gmbh.de

Bestattungshilfe RIEDL

Personliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Wasserburg **Bestattungsvorsorge**
Bahnhofsplatz 4

0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

| | |
|------------------------|----------------------|
| Edling | 0 80 71 / 5 26 44 40 |
| Rettenbach | 0 80 39 / 13 45 |
| Haag i. OB | 0 80 72 / 37 48 48 |
| Ebersberg | 0 80 92 / 8 84 03 |
| Höhenkirchen/Sieg. | 0 81 02 / 9 98 68 77 |
| Taufkirchen b. München | 0 89 / 62 17 15 50 |



Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de

Frauen Gemeinschaft Pfaffing

Wie ein Anker in der Corona-Brandung: Schöne Benefizaktion trotz Hindernisse

Wie so viele traditionelle Veranstaltungen musste auch das Patroziniumsfest zu Ehren von Sankt Katharina in Pfaffing in der Corona-Pandemie leider abgesagt werden.

Doch wie ein verlässlicher Anker in der Corona-Brandung steht die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. da, die sich unermüdlich weiter engagiert. Nein, auf den so beliebten Adventskranz-Verkauf für einen guten Zweck – darauf wollte man nicht verzichten. Es wäre ein Leichtes gewesen.

Aber der Advent kann auch mit den Einschränkungen genossen werden und das gemeinsame Helfen, ist es nicht gerade jetzt so wichtig?

Ein frisch gebundener, duftender Adventskranz – und zwar ein heimischer – wurde gerne von den Bürgern mit nach Hause genommen. Eine stolze Summe kam zusammen bei dieser schönen Benefizaktion.

Danke dafür, sagen wir an dieser Stelle der Frauen Gemeinschaft Pfaffing!

Und was wäre das Helfen ohne die lieben Spender im Hintergrund: Wie jedes Jahr stiftete die Familie Neumeier aus Pfaffing wieder gerne die vielen Tannen- sowie Kiefernzweige für diese Tradition der Frauen Gemeinschaft.

So konnten auch die Adventskränze für die Kirchen in Pfaffing, Rettenbach, Ebrach und Übermoos gebunden werden.



Sie packen an – Christine Schwarzenböck und Monika Reich, die beiden Vorsitzenden der Frauen Gemeinschaft Pfaffing.

Dem Aufruf, zu Hause zu binden, waren viele fleißige Ehrenamtliche gefolgt. Die Frauen Gemeinschaft stellte dazu die notwendigen Materialien wie Strohkränze, Bindedraht und Zweige zur Verfügung. Der Pfaffinger Pfarrer Josef Huber konnte dann gut 85 Adventskränze am Pfarrheim in Pfaffing segnen. Anschließend erfolgte der Verkauf der Kränze durch die Vereins-Damen. Natürlich wurden nach einem eigens erstellten Hygiene-

konzept sämtliche Abstands- und Hygieneregeln eingehalten.

Rund stolze 1000 Euro Einnahmen kamen beim Verkauf der Adventskränze zusammen!

Das Geld spendet die Frauen Gemeinschaft Pfaffing diesmal zugunsten des Christophorus-Hauses in Brannenburg.

Auf diesem Weg bedankt sich auch das Team der Frauen Gemeinschaft Pfaffing bei allen Helferinnen und Helfern noch einmal herzlichst für deren großartiges, ehrenamtliches Engagement.

rp

„Wir warten aufs Christkind“ mal anders

Auch vergangenes Jahr hat sich die Pfarrjugend wieder eine Aktion für Kinder ausgedacht, um ihnen die Weihnachtszeit zu versüßen. Wie viele weitere Aktionen konnte aufgrund der aktuellen Coronalage unser WWAC leider nicht stattfinden und so beschlossen wir, uns eine Alternative auszudenken, die auch mit Abstand umsetzbar war. So kamen wir auf die Idee, einen Adventskalender per E-Mail zu organisieren. Jeden Tag erhielten die Kinder ein digitales Türchen, welches kontaktlos geöffnet werden konnte. Dahinter befanden sich verschiedene Bastel- oder Rezeptideen, sowie selbstgestaltete Weihnachtsspiele und selbstgedrehte Videos von Weihnachtsgeschichten, wie zum Beispiel „Es klopft bei Wanja in der Nacht“. Zahlreiche Familien, sowie der Kindergarten und der Hort nahmen an dem Adventskalender teil und es gab viele positive Rückmeldungen. Die ursprünglich geplante Weihnachtsrallye durch Pfaffing am 24. Dezember mussten wir bedauerlicherweise aufgrund der Verschärfung der Coronaregeln absagen. Dies hielt uns nicht davon ab, eine spontane Alternative zu finden und so haben wir ein Weihnachtswichteln organisiert, bei dem die Kinder am 23. Dezember ein kleines Geschenk zu uns in die Pfarrjugend bringen konnten. Die Geschenke wurden von uns dann durchgetauscht und am 24. Dezember wieder an die Kinder verteilt. Wir hoffen darauf, unser Osterbasteln wieder in gewohntem Rahmen veranstalten zu können und freuen uns auf ein weiteres Jahr mit erfolgreichen Aktionen.

Michaela Baierl und Maria Hartmann

KUNST
IN DER
FILZEN

Sonntag, 24.01.2021
19 Uhr

Leider stehen wegen Corona die Chancen auf diesen schönen Konzertabend nicht gut, trotzdem hier die Ankündigung:

COBARIO

Das junge österreichische Trio mit zwei Gitarren und einer Geige begeistert mit seiner Virtuosität und Leidenschaft.

Ob das Konzert stattfindet, wird in der örtlichen Presse bekannt gegeben.

Wann: Sonntag, 24.01.2021, 19 Uhr, Einlass: 18 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr. 5

Eintritt: nur telefonische oder E-Mail-Anmeldung ist möglich

Vorverkauf: Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg

Tel. Kartenreservierung unter 08076 886040.

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

Die AHA-Corona-Maßnahmen sind zu beachten!

www.kunst-in-der-filzen.de

Käseglocke



Landladen & Verkauf ab Werk · Bistro

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 6.00 - 18.00 Uhr

Therese Winklbauer
Lehen 17 · 83539 Pfaffing

Tel. 08039 901832
Fax 08039 901835

- Mittags-Aboessen
- Alpenhain Werksverkauf
- Brotzeiten

TK Back-Camembert-Donuts

1 kg, 10,15 €



Wir machen mehr aus Käse.

Wir machen Urlaub!
Wir haben bis einschließlich 08.01.2021 geschlossen.
Ab 11.01.2021 sind wir gerne wieder für Sie da!

Dr. Mandy Holzhüter
Fachärztin für Kieferorthopädie

Bahnhofplatz 2, 85560 Ebersberg
Neustraße 4, 83512 Wasserburg

*Wir wünschen frohe Weihnachten und
einen guten Start ins neue Jahr!*



zentrale Rufnummer
für Terminvereinbarung:
08092/22380

Informieren Sie sich unter:
www.kfo-ebersberg.de

Behandlung von Kindern und Jugendlichen
Erwachsenenbehandlung (unsichtbare Zahnsperre)
freundliches, eingespieltes und erfahrenes Team
ganzheitliches (systemisches) Behandlungskonzept
moderne high-tech-Materialien für eine schnellere,
nebenwirkungsärmere Behandlung
Kiefergelenksdiagnostik und -therapie
Anti-Schnarch-Therapie ;-)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
denn bei uns sind Sie richtig!



Sport



Biathlon-Weltcup

Laufstarke Franzi schafft in Finnland bereits die WM-Quali!



Ein Klasse-Abschluss gelang der Top-Biathletin Franzi Preuß aus Albaching im finnischen Kontiolahti – das letzte Rennen vor Redaktionsschluss dieser Januar-Ausgabe!

Beim Verfolger im Biathlon-Weltcup war sie als 16. ins Rennen gegangen. Aber trotz eines Fehlers im ersten Liegendschießen schob sich die 26-Jährige schnell und kampfstark Platz um Platz nach vorne.

Nach zwei fehlerfreien Schießeinlagen – liegend und stehend – konnte Franzi auch erneut in der Spur mehr als überzeugen: Ein Top-Ten-Platz winkte.

Beim letzten Stehendschießen musste sie zwar noch einmal in die Strafrunde und kletterte aber trotzdem erneut noch einmal einen Platz nach oben.

Am Ende wurde sie Siebte, ihr bestes Ergebnis in Finnland – abgesehen von der Staffel mit Platz drei einen Tag zuvor – und die WM-Quali auf einen Schlag!

Bravo, Franzi, deine Heimat freut sich sehr!

Weiterer Weltcup-Ablauf – Stand bei Redaktionsschluss:

Dann ging's für zwei Renn-Wochenenden ins österreichische Hochfilzen bis kurz vor Weihnachten.

Und im Januar jetzt geht's Schlag auf Schlag: Erst in Oberhof zwei Wochenenden, dann in Antholz ein Wochenende – bevor vom 10. bis 21. Februar 2021 in Slowenien (Pokljuka) die Weltmeisterschaften folgen sollen.

Wie gesagt, Stand jetzt – Mitte Dezember.

rd

Foto: NordicFocus

RadSPORT in Albaching

Die virtuelle Ausfahrt

Es wurde kälter und die Tage kürzer – das wäre in den letzten Jahren die Begründung gewesen, warum ab November kein Straßentraining für Radsportler mehr angeboten wird. Fraglos gilt diese Aussage auch für 2020, zusätzlich aber mit der Ergänzung: Es ist Lockdown, was auch die gemeinsamen Wochenend-Ausfahrten derzeit unmöglich macht. Grund genug für die Albachinger Radsportler eine virtuelle Ausfahrt zu organisieren.

So verabredete man sich in der virtuellen Welt „Watopia“ auf der Onlineplattform „Zwift“.

„Zwift“ ist im Grunde ein Online-Computerspiel, bei dem das Eingabegerät nicht die Maus oder die Tastatur des PCs ist, sondern das eigene Fahrrad in Verbindung mit einem so genannten Smarttrainer.

Der Smarttrainer ersetzt das Hinterrad des eigenen Fahrrades und bildet die Schnittstelle zwischen Fahrrad und Spiel. So simuliert er den Widerstand, welchen man sonst auf der Straße durch die Luft, die Straße und den Steigungen erfahren würde. Neben den drei Protagonisten aus Albaching waren zu diesem Zeitpunkt noch rund 20.000 andere Radler auf den Straßen „Watopias“ unterwegs.

„Es ist ziemlich beeindruckend, wenn man das erste Mal auf den virtuellen Straßen unterwegs ist und sich vor Augen führt, dass jeder andere Radler, den man dort sieht, auch ein echter Radler ist, der irgendwo auf der Welt gerade in seinem Hobbyraum auf dem Fahrrad sitzt“, so die Albachinger Sportler. Wie in der realen Welt geht es auch hier beim Fahren in der Gruppe darum, den Windschatten des Vordermanns möglichst gut auszunutzen und sich so die Arbeit „gegen den Wind“ zu teilen.

Denn auch das simuliert das Spiel, respektive der Smarttrainer sehr realistisch.

Die Onlinewelt ist sehr ansprechend gestaltet, so dass sich das Training im Vergleich zum stupiden Fahren auf der freien Rolle, sehr abwechslungsreich und kurzweilig gestaltet. Man wird während der Fahrt mit allerhand Informationen versorgt und in unregelmäßigen Abständen wird man dadurch belohnt, das man ein neues Level erreicht, was wiederum neue Welten und andere Dinge freischaltet, die man im Spiel nutzen kann. „Schöner wäre es allerdings trotzdem, wenn man sich beim Fahren unterhalten könnte“, so die Albachinger Radler. Mehr Infos per Mail info@radSPORT-albaching.de oder Telefon 08076-2749634.



dj



SV Forsting-Pfaffing

Die gesamte Vorstandschaft wünscht allen Mitgliedern, Ihren Familien und Angehörigen ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr.

Wir möchten uns auf diesem Wege auch herzlich dafür bedanken, dass Ihr uns in der schwierigen Zeit der Corona Pandemie die Treue gehalten habt und verbinden unseren Dank mit der Hoffnung, dass wir Euch bald wieder das bewährte Angebot an sportlichen Aktivitäten bieten können.



A.G.



SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

**AN ALLE LANDWIRTE,
die langwirtschaftliche
Berufsgenossenschaft
kontrolliert ab Januar/Februar
die Unfallverhütungsvorschriften
auf den Betrieben!**

Freie Wähler Forsting

Wegen Corona fielen viele Veranstaltungen und Feste aus, deshalb auf unserer FWF-Internetseite ein paar Schätze aus längst vergangenen Zeiten. Alte VHS-Filme und DIAs wurden von uns digitalisiert und als YouTube-Videos für alle Interessierten auf unserer Internetseite veröffentlicht.

Das Thema unseres Beitrages lautet:

Früher – Schee war's

Für die zahlreichen und sehr positiven Rückmeldungen für unsere Aktion sagen wir

DANKE

Auch möchten wir uns bedanken für das große Interesse an unseren Videos auf unserem YouTube-Kanal mit insgesamt über

10.000 Aufrufen

Und wir wünschen uns Alle für das neue Jahr 2021, dass ein normales Leben mit vielen Festen und Veranstaltungen bald wieder möglich sein wird.

Schätze aus der Vergangenheit



Sandl



Kapelle



Lebenslinien des Erbauers



Rekord-Preiswatten



Tatort Lechner Weiher



Forstinger Festzelt mit tollen Programm



Alle Videos sind abrufbar unter:

www.unser-pfaffing.de

Automotiv Gmain

Reifenservice - KFZ-Zubehör
Autoservice

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen
Räderwechsel und Einlagerung
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)
Reifenmontage ▫ Wuchten
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

info@automotiv-gmain.de
www.automotiv-gmain.de

Inh. Alexander Hartl
Gmain 2 | 83539 Pfaffing

[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- Kostenloses Erstgespräch
- Transparentes Honorar
- Termine auch bei Ihnen vor Ort



Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com

Bilder für die VG-Nachrichten

Wenn Sie uns Bilder zu Ihren Beiträgen senden, sollten diese **unbearbeitet und direkt** von der Kamera im jpg-Format versendet werden. **Bitte das Bild nicht zuschneiden oder skalieren, keine Bearbeitung was die Farben betrifft.**
Wenn das Bild eine Größe von 1,5-3,5 MB aufweist hat es die nötige Auflösung.

Vielen Dank, Die Druckerei Schimansky & Weinbeck.

Bitte Ihre Beiträge an folgende E-Mail-Adresse senden: **vg-pfaffing@diedruckerei.net**

Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Redaktionelle Mitarbeit:
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Februar 2021: Freitag, 15.01.2021

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanall Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-9198 – 0 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine

Pfaffing u. Umgebung **Di. 5. und Di. 19. Jan.**
Albaching **Fr. 8. und Do. 21. Jan.**
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Land-
kreismüllabfuhr bereitstellen.

Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching **Mo. 18. Jan.**

Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de
Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching **Do. 28. Jan.**

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:
Donnerstag 16.30 bis 18 Uhr
Samstag 10 bis 12.30 Uhr

Pfaffing:
Freitag 14 bis 17 Uhr
Samstag 10 bis 12 Uhr

Freitag, den 01.01.2021 geschlossen.

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten)

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude



Öffnungszeiten: Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

✓ **Bad-
Sanierung**
✓ **Komplett-
Renovierung**

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



**Pfaffinger
Blumendecke**
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr
Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.
 Hausbesuche sind jederzeit möglich.

Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de
 www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30
 VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Ansprechpartner für Senioren und Behinderte in Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anliegen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wenden.

| | |
|------------------------|---------------|
| Josef Rester | 0171-8198744 |
| Andreas Demmel | 08076-9757 |
| Franz Demmel | 08076-8873990 |
| Dr. Michael Hartmann | 08076-9270 |
| Willi Hesse | 08076-9558 |
| Magdalena Hohenadler | 08039-4246 |
| Johannes Kaspar | 08076-886703 |
| Kevin Komorek | 08076-402 |
| Hermann Nemecek | 08076-1648 |
| Lucia Niewiera | 08076-7386 |
| Martin Posch | 08076-8789 |
| Helga Sigel | 08076-889968 |

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

 116 117



Fenster, Türen, Parkett
 Innenausbau,
 Altbausanierung
 Bauelemente
 Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
 www.stefan-faerber.de

Januar 2021

- Di. 12. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal
- Do. 14. Gemeinderatssitzung Pfaffing, um 19.30 Uhr im Gemeindesaal
- Do. 21. Bauausschusssitzung 19.30 Uhr Rathaus Pfaffing

Spenglerei

Stefan Bauer
 Grafa 1
 83539 Pfaffing
 0 80 39 / 90 86 973
 0 17 3/2 11 37 90
 info@bauer-grafa.de



Hubarbeitsbühnen zu vermieten

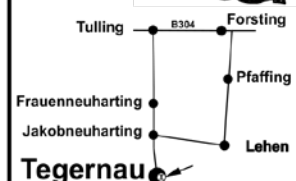
Teleskopbühne bis 17 m
 Scherenbühne bis 10 m

Rufen Sie einfach an und informieren Sie sich.



Sie können's natürlich mit Pfeffer probieren, aber richtig scharf werden Ihre Werkzeuge bei:

Schärf.- u. Reparaturdienst
Peter Eisgruber
 Am Steinbruch 14
 83565 Tegernau
 Tel.: 0174 8806967





5 Jahre/ 160.000 km Garantie¹:

DIE NISSAN KRAFTPAKETE

Leasing & Finanzierung
zu Top Konditionen möglich!



NISSAN NAVARA VISIA

King Cab 4x4, 2.3 l dCi, 120 kW (163 PS)

El. Fensterheber, DAB+ mit Bluetooth®, zuschaltbarer Allradantrieb mit Geländeunterstützung, Sitzheizung vorne, Mehrlenker-Hinterradaufhängung uvm.

Ihre Ersparnis: 6.205 €

Hauspreis: **21.690 € netto**



NISSAN NV300 KASTEN PRO

L1H1, 2.0 l dCi, 88 kW (120 PS)

El. Fensterheber, Schiebetür rechts, Beifahrerdoppelsitzbank, Verzurrosen seitlich im Laderaum, Zusatzschloss für Fahrt mit geöffneter Hecktür uvm.

Ihre Ersparnis: 8.470 €

Hauspreis: **18.990 € netto**



NISSAN NV400 KASTEN PRO

L1H1, dCi 135, 99 kW (135 PS)

El. Fensterheber, Bluetooth®, Schiebetür rechts, Beifahrerdoppelsitzbank, Berganfahr-Assistent, Multifunktionslenkrad, 6 Verzurrosen im Laderaumboden uvm.

Ihre Ersparnis: 10.080 €

Hauspreis: **20.290 € netto**

NISSAN NAVARA 2.3 l dCi 4x4 Automatik 140 kW (190 PS), Diesel: Kraftsto verbrauch (l/100 km): innerorts: 9,1; außerorts: 6,4; kombiniert: 7,4; CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 194 (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹5 Jahre Garantie bis 160.000 km. Der komplette Umfang und Inhalt der Anschlussgarantie kann den NISSAN 5* Anschlussgarantiebedingungen entnommen werden, die der teilnehmende NISSAN Partner für Sie bereithält. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf Stand: 09.12.2020



Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg

Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de

Flexibel | Schnell | Professionell



Albachinger Straße 2 a
83539 Pfaffing OT Forsting

Tel.: 08094 90 50 3-0

Fax: 08094 90 50 3-29

info@diedruckerei.net

www.diedruckerei.net

2021

Mit den besten Wünschen für das neue Jahr.

Das Team der Druckerei Schimansky & Weinbeck